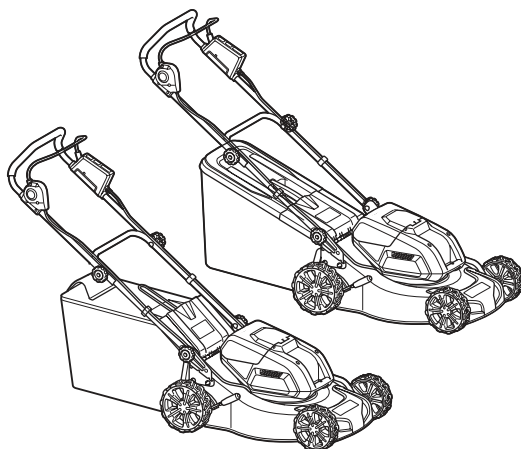


MANUAL DE INSTRUCCIONES



Cortadora de Césped

DLM460
DLM461



Lea antes de utilizar.

ESPECIFICACIONES

Modelo:		DLM460	DLM461
Anchura de la siega (diámetro de la cuchilla)		460 mm	
Velocidad en vacío		2.500 min ⁻¹	
Velocidad máxima		3.300 min ⁻¹	
Número de pieza de cuchilla de cortacésped de recambio		199367-2 / 1910N1-8	
Dimensiones (La x An x Al)	durante la operación	La: 1.319 mm a 1.518 mm An: 532 mm Al: 879 mm a 1.138 mm	
	cuando está almacenado (sin cesta para hierba)	La: 1.004 mm a 1.125 mm An: 532 mm Al: 533 mm a 713 mm	
Tensión nominal		CC 36 V	
Peso neto		25,4 - 27,6 kg	25,3 - 27,0 kg
Grado de protección		IPX4	

- Debido a nuestro continuado programa de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí dadas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Las especificaciones y el cartucho de batería pueden diferir de país a país.
- El peso puede variar dependiendo del accesorio(s), incluyendo el cartucho de batería. La combinación menos pesada y la más pesada, de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2014, se muestran en la tabla.

Cartucho de batería y cargador aplicables

Cartucho de batería	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Cargador	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Algunos de los cartuchos de batería y cargadores indicados arriba puede que no estén disponibles dependiendo de su región de residencia.

⚠ ADVERTENCIA: Utilice solamente los cartuchos de batería y cargadores listados arriba. La utilización de cualquier otro cartucho de batería y cargador puede ocasionar heridas y/o un incendio.

⚠ ADVERTENCIA: No utilice un suministro de alimentación con cable como un adaptador de batería o unidad portátil de alimentación eléctrica con esta máquina. El cable de tal suministro de alimentación puede dificultar la operación y resultar en heridas personales.

Símbolos

A continuación se muestran los símbolos que pueden ser utilizados para el equipo. Asegúrese de que entiende su significado antes de utilizar.

	Preste cuidado y atención especiales.
	Lea el manual de instrucciones.
	Peligro; sea consciente de que salen objetos lanzados.
	La distancia entre la herramienta y los transeúntes deberá ser de 15 m por lo menos.
	No ponga nunca sus manos ni pies cerca de la cuchilla de cortacésped situada debajo del cortacésped. Las cuchillas de cortacésped siguen girando después de apagar el motor.
	Retire la llave de bloqueo antes de inspeccionar, ajustar, limpiar, hacer el servicio de mantenimiento, dejar y almacenar el cortacésped.

	Nivel de potencia del sonido garantizado de acuerdo con la Directiva UE sobre ruido ambiental.
	Nivel de potencia del sonido de acuerdo con el reglamento para el control de ruido en NSW, Australia
	Sólo para países de la Unión Europea Debido a la presencia de componentes peligrosos en el equipo, el equipo eléctrico y electrónico, los acumuladores y las baterías desechados pueden tener un impacto negativo para el medioambiente y la salud humana. ¡No tire los aparatos eléctricos y electrónicos ni las baterías junto con los residuos domésticos! De conformidad con las Directivas Europeas sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y sobre acumuladores y baterías y residuos de acumuladores y baterías, así como la adaptación de las mismas a la ley nacional, el equipo eléctrico, las baterías y los acumuladores desechados deberán ser almacenados por separado y trasladados a un punto distinto de recogida de desechos municipales, que cumpla con los reglamentos sobre protección medioambiental. Esto se indica mediante el símbolo de cubo de basura tachado colocado en el equipo.

Uso previsto

La máquina ha sido prevista para segar césped.

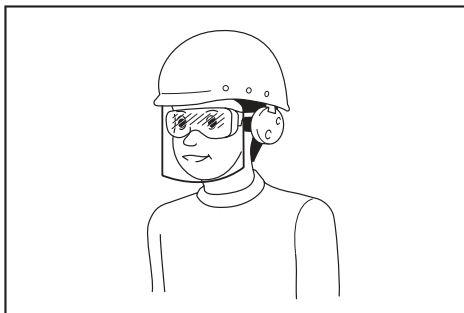
ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Instrucciones de seguridad para la cortadora de césped

⚠ ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. Si no sigue las advertencias e instrucciones podrá resultar en una descarga eléctrica, un incendio y/o heridas graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.

1. No inserte la llave de bloqueo en el cortacésped hasta que esté listo para ser utilizado.
2. Los niños pequeños deberán ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el cortacésped.
3. No permita nunca que niños o gente no familiarizada con estas instrucciones utilicen el cortacésped. Los reglamentos locales pueden restringir la edad del operario.
4. No utilice nunca el cortacésped cuando haya gente, especialmente niños o animales domésticos cerca.
5. Tenga en cuenta que el operario o usuario es el responsable de los accidentes o riesgos ocasionados a otras personas o propiedades de las mismas.
6. Mientras utiliza el cortacésped póngase siempre calzado robusto y pantalones largos. No utilice el cortacésped cuando esté descalzo o lleve puestas sandalias abiertas. Evite ponerse ropa o joyas que queden holgadas o que tengan cordones colgando o corbatas. Pueden engancharse en las piezas que se mueven.
7. Póngase siempre gafas de protección para proteger sus ojos de heridas cuando utilice herramientas eléctricas. Las gafas de protección deben cumplir con las normas ANSI Z87.1 en los Estados Unidos de América, EN 166 en Europa, o AS/NZS 1336 en Australia/Nueva Zelanda. En Australia/Nueva Zelanda, se requiere, también, legalmente ponerse pantalla facial para proteger la cara.



Es una responsabilidad del empresario imponer a los operarios de la herramienta y a otras personas en las inmediaciones del área de trabajo el uso de equipos de protección de seguridad apropiados.

8. Utilice el cortacésped solamente en luz diurna o con buena luz artificial.
9. Evite utilizar el cortacésped en hierba mojada.
10. Utilización y cuidado de la herramienta a batería
 - Cargue la batería solamente con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador que es apropiado para un tipo de cartucho de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se utiliza con otro cartucho de batería.
 - Utilice las herramientas eléctricas solamente con los cartuchos de batería designados específicamente para ellas. La utilización de cualquier otro cartucho de batería puede crear un riesgo de heridas o incendio.
 - Cuando el cartucho de batería no esté siendo utilizado, guárdelo alejado de otros objetos metálicos, como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que puedan hacer conexión entre un terminal y el otro. Si se cortocircuitan entre sí los terminales de la batería podrán producirse quemaduras o un incendio.
 - En condiciones abusivas, es posible que salga expulsado líquido de la batería; evite el contacto con él. Si se produce un contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en los ojos, además de enjuagarlos, solicite asistencia médica. El líquido expulsado de la batería puede ocasionar irritación y quemaduras.
 - No desheche la batería(s) arrojándola al fuego. La célula puede explotar. Compruebe los códigos locales por si hay instrucciones para el posible desecho especial.
 - No abra o mutile la batería(s). El electrolito liberado es corrosivo y puede ocasionar daño a los ojos o la piel. Puede ser tóxico si se traga.
 - No cargue la batería en la lluvia, o en lugares mojados.
11. Sujete siempre firmemente el asidero.
12. Asegúrese siempre de que en pendientes apoye bien los pies.
13. Camine, nunca corra.
14. No agarre las cuchillas de corte o bordes de corte expuestos cuando recoja o sujete el cortacésped.
15. Condición física - No utilice el cortacésped bajo la influencia de drogas, alcohol, o cualquier medicación.

16. Mantenga las manos y los pies alejados de las cuchillas giratorias. Precaución - Las cuchillas siguen girando por inercia después de apagar el cortacésped.
17. Utilice solamente las cuchillas genuinas del fabricante especificadas en este manual.
18. Compruebe las cuchillas o los pernos de la cuchilla cuidadosamente por si tienen grietas o daños antes de comenzar la operación. Reemplace las cuchillas o los pernos de la cuchilla agrietados o dañados inmediatamente.
19. Asegúrese de que el área está despejada de gente antes de segar. Detenga el cortacésped si entra alguien en el área.
20. Retire los objetos extraños tales como rocas, alambres, botellas, huesos y palos largos del área de trabajo antes de segar para evitar heridas personales o daños al cortacésped.
21. Detenga la operación inmediatamente si nota algo inusual. Apague el cortacésped y retire la llave del cortacésped. Después inspeccione el cortacésped.
22. No intente nunca realizar ajustes de altura de corte mientras el cortacésped está en marcha si el cortacésped tiene función de ajuste de altura de corte.
23. Suelte la palanca interruptor y espere a que la cuchilla deje de girar antes de cruzar caminos de acceso, paseos, carreteras, o cualquier área cubierta con gravilla. Retire también la llave de bloqueo si deja el cortacésped, si se adelanta para recoger o retirar algo del camino, o por cualquier otra razón que pueda distraerle de lo que está haciendo.
24. Los objetos golpeados por la cuchilla de cortacésped pueden ocasionar graves heridas personales. El césped deberá ser siempre examinado atentamente y despejado de todos los objetos antes de cada siega.
25. Si el cortacésped golpea un objeto extraño, siga estos pasos:
 - Detenga el cortacésped, suelte la palanca interruptor y espere hasta que la cuchilla se haya detenido completamente.
 - Retire la llave de bloqueo y el cartucho de batería.
 - Inspeccione detenidamente el cortacésped por si tiene algún daño.
 - Reemplace la cuchilla si tiene cualquier tipo de daño. Repare cualquier daño antes de volver a poner en marcha y continuar utilizando el cortacésped.
26. Compruebe la cesta para hierba con frecuencia por si está desgastada o deteriorada. Al almacenar, asegúrese siempre de que la cesta para hierba está vacía. Reemplace la cesta para hierba si está gastada con una de recambio nueva de fábrica por seguridad.
27. Utilice mucha precaución cuando retroceda o tire del cortacésped hacia usted.
28. Detenga la(s) cuchilla(s) si el cortacésped tiene que ser inclinado para transportarlo cuando atravesase superficies que no sean de hierba, y cuando transporte el cortacésped hasta o desde el área donde lo utiliza.
29. No utilice nunca el cortacésped con protectores o escudos defectuosos, o sin los dispositivos de seguridad, por ejemplo, deflectores y/o la cesta para hierba, en su sitio.
30. Encienda el cortacésped con cuidado de acuerdo con las instrucciones y con los pies bien alejados de la(s) cuchilla(s).
31. No incline el cortacésped cuando vaya a encender el motor, excepto si el cortacésped tiene que ser inclinado para arrancarlo. En este caso, no lo incline más de lo absolutamente necesario y levante solamente la parte que está alejada del operario.
32. No ponga en marcha el cortacésped cuando se encuentre enfrente de la abertura de descarga.
33. No ponga las manos ni los pies cerca o debajo de las piezas giratorias. Manténgase alejado de la abertura de descarga en todo momento.
34. No transporte el cortacésped mientras el cortacésped está encendido.
35. Detenga el cortacésped, y retire el dispositivo de inhabilitación. Asegúrese de que todas las piezas que se mueven se hayan parado completamente
 - siempre que vaya a dejar el cortacésped,
 - antes de retirar obstrucciones o desatascar la tolva,
 - antes de comprobar, limpiar o trabajar en el cortacésped,
 - después de haber golpeado un objeto extraño. Inspeccione el cortacésped por si está dañado y haga las reparaciones antes de volver a poner en marcha y utilizar el cortacésped.
36. Si el cortacésped comienza a vibrar anormalmente (compruebe inmediatamente)
 - inspeccione por si hay daños,
 - sustituya o repare cualquier pieza dañada,
 - compruebe si hay alguna pieza floja y apriétela.
37. Tenga cuidado durante el ajuste del cortacésped para evitar pillarse los dedos entre las cuchillas que se mueven y las piezas fijas del cortacésped.
38. Siegue a través de la cara de la pendiente, nunca de arriba a abajo. Extreme las precauciones cuando cambie de dirección en pendientes. No siegue en cuestas empinadas excesivamente.
39. Compruebe el perno de montaje de la cuchilla a intervalos frecuentes para ver que está bien apretado.
40. Mantenga todas las tuercas, pernos y tornillos apretados para asegurarse de que el equipo está en condiciones de trabajo seguras.
41. Deje siempre que el cortacésped se enfríe antes de almacenarlo.
42. Cuando haga el mantenimiento a las cuchillas, sea consciente de que, aunque la fuente de alimentación esté apagada, las cuchillas todavía se pueden mover.
43. Sustituya las piezas gastadas o dañadas por seguridad. Utilice solamente piezas de repuesto y accesorios genuinos.
44. No utilice la máquina cuando exista el riesgo de relámpagos.

45. Cuando utilice la máquina en suelo enlodado, pendiente mojada, o lugar resbaladizo, preste atención a donde pisa.
46. Evite trabajar en un entorno poco adecuado donde se espere que la fatiga del usuario aumente.
47. No utilice la máquina en mal tiempo donde la visibilidad es limitada. En caso contrario podrá ocasionar una caída u operación incorrecta debido a la poca visibilidad.
48. No reemplace la batería en la lluvia.
49. No sumerja la máquina en un charco.
50. No deje la máquina sin atender en exteriores en la lluvia.
51. No inserte o retire la llave de bloqueo en la lluvia.
52. Cuando se adhieran hojas mojadas o suciedad a la boca de succión (ventanilla de ventilación) debido a la lluvia, retírelas.
53. No lave la máquina con agua a mucha presión.
54. Cuando vaya a lavar la máquina, asegúrese de retirar la batería y la llave de bloqueo y cerrar la tapa de la batería, y vierta agua hacia la parte inferior de la máquina en la que está colocada la cuchilla.
55. Cuando almacene la máquina, evite la luz solar directa y la lluvia, y almacénela en un lugar donde no se caliente o humedezca.
56. Realice la inspección o el mantenimiento en un lugar donde se pueda evitar la lluvia.
57. Después de utilizar la máquina, retire la suciedad adherida y seque la máquina completamente antes de almacenarla. Dependiendo de la estación del año o el área, existe el riesgo de un mal funcionamiento debido a la congelación.
58. No moje el terminal de la batería con líquido tal como agua, ni sumerja la batería. No deje la batería en la lluvia, ni cargue, utilice, o almacene la batería en un lugar húmedo o mojado. Si el terminal se moja o si entra líquido al interior de la batería, la batería podrá cortocircuitarse y existe el riesgo de recalentamiento, incendio, o explosión.
59. Después de retirar la batería de la máquina o el cargador, asegúrese de colocar la tapa de la batería en la batería y guárdela en un lugar seco.
60. No reemplace la batería con las manos mojadas.
61. No utilice la máquina en la nieve.
62. Si la hierba cortada está mojada, es probable que se atasque dentro de la máquina. Compruebe la condición de la máquina regularmente, y retire la hierba adherida según sea necesario.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

⚠ ADVERTENCIA: NO deje que la comodidad o familiaridad con el producto (a base de utilizarlo repetidamente) sustituya la estricta observancia de las normas de seguridad para el producto en cuestión.

El MAL USO o el no seguir las normas de seguridad establecidas en este manual de instrucciones podrá ocasionar graves heridas personales.

Instrucciones de seguridad importantes para el cartucho de batería

1. Antes de utilizar el cartucho de batería, lea todas las instrucciones e indicaciones de precaución sobre (1) el cargador de baterías, (2) la batería, y (3) el producto con el que se utiliza la batería.
2. No desensamble ni manipule el cartucho de batería. Podrá resultar en un incendio, calor excesivo, o una explosión.
3. Si el tiempo de uso se acorta demasiado, cese la operación inmediatamente. Podría resultar en un riesgo de recalentamiento, posibles quemaduras e incluso una explosión.
4. Si entra electrólito en sus ojos, aclárelos con agua limpia y acuda a un médico inmediatamente. Existe el riesgo de poder perder la vista.
5. No cortocircuite el cartucho de batería:
 - (1) No toque los terminales con ningún material conductor.
 - (2) Evite guardar el cartucho de batería en un cajón junto con otros objetos metálicos, como clavos, monedas, etc.
 - (3) No exponga el cartucho de batería al agua ni a la lluvia.

Un cortocircuito en la batería puede producir una gran circulación de corriente, un recalentamiento, posibles quemaduras e incluso una rotura de la misma.
6. No guarde ni utilice la herramienta y el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 50 °C.
7. Nunca incinere el cartucho de batería incluso en el caso de que esté dañado seriamente o ya no sirva en absoluto. El cartucho de batería puede explotar si se tira al fuego.
8. No clave, corte, aplaste, lance, deje caer el cartucho de batería, ni golpee contra un objeto duro el cartucho de batería. Tal conducta podrá resultar en un incendio, calor excesivo, o una explosión.
9. No utilice una batería dañada.
10. Las baterías de litio-ion contenidas están sujetas a los requisitos de la Legislación para Materiales Peligrosos.

Para transportes comerciales, p.ej., por terceras personas y agentes de transportes, se deberán observar requisitos especiales para el empaquetado y etiquetado.

Para la preparación del artículo que se va a enviar, se requiere consultar con un experto en materiales peligrosos. Por favor, observe también la posibilidad de reglamentos nacionales más detallados.

Cubra con cinta aislante o enmascare los contactos expuestos y empaque la batería de tal manera que no se pueda mover alrededor dentro del embalaje.
11. Para desechar el cartucho de batería, retírelo de la herramienta y deséchelo en un lugar seguro. Siga los reglamentos locales referentes al desecho de la batería.

12. **Utilice las baterías solamente con los productos especificados por Makita.** La instalación de las baterías en productos no compatibles puede resultar en un incendio, calor excesivo, explosión, o fuga de electrolito.
13. **Si la herramienta no va a ser utilizada durante un periodo de tiempo largo, la batería deberá ser retirada de la herramienta.**
14. **Durante y después de la utilización, el cartucho de batería podrá acumular calor, lo cual puede ocasionar quemaduras o quemaduras de baja temperatura. Preste atención al manejo de cartuchos de batería calientes.**
15. **No toque el terminal de la herramienta inmediatamente después de utilizar, dado que puede calentarse lo suficiente como para ocasionar quemaduras.**
16. **No permita que virutas, polvo, o tierra se adhieran dentro de los terminales, orificios, y ranuras del cartucho de batería.** Esto podría ocasionar calentamiento, que coja fuego, reviente y un mal funcionamiento de la herramienta o el cartucho de batería, resultando en quemaduras o heridas personales.
17. **A menos que la herramienta pueda utilizarse cerca de cables eléctricos de alta tensión, no utilice el cartucho de batería cerca de cables eléctricos de alta tensión.** Podrá resultar en un mal funcionamiento o rotura de la herramienta o el cartucho de batería.
18. **Mantenga la batería alejada de los niños.**

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

⚠PRECAUCIÓN: Utilice solamente baterías genuinas de Makita. La utilización de baterías no genuinas de Makita, o baterías que han sido alteradas, puede resultar en una explosión de la batería ocasionando incendios, heridas personales y daños. También anulará la garantía de Makita para la herramienta y el cargador de Makita.

Consejos para alargar al máximo la vida de servicio de la batería

1. **Cargue el cartucho de batería antes de que se descargue completamente. Detenga siempre la operación y cargue el cartucho de batería cuando note menos potencia en la herramienta.**
2. **No cargue nunca un cartucho de batería que esté completamente cargado. La sobrecarga acortará la vida de servicio de la batería.**
3. **Cargue el cartucho de batería a temperatura ambiente de 10 °C - 40 °C. Si un cartucho de batería está caliente, déjelo enfriar antes de cargarlo.**
4. **Quando no esté utilizando el cartucho de batería, retírelo de la herramienta o del cargador.**
5. **Cargue el cartucho de batería si no lo utiliza durante un periodo de tiempo prolongado (más de seis meses).**

MONTAJE

⚠ADVERTENCIA: Asegúrese siempre de que la llave de bloqueo y el cartucho de batería han sido retirados antes de realizar cualquier trabajo en el cortacésped. Si no retira la llave de bloqueo y el cartucho de batería podrá resultar en graves heridas personales a causa de un arranque accidental.

⚠ADVERTENCIA: No ponga nunca en marcha el cortacésped a menos que esté completamente ensamblado. La utilización de la máquina en un estado parcialmente ensamblado podrá resultar en graves heridas personales a causa de un arranque accidental.

Instalación del asidero

AVISO: Cuando instale los asideros, posicione los cables de forma que no sean pillados con ninguna cosa entre los asideros. Si el cable está dañado, es posible que el interruptor del cortacésped no responda.

1. Coloque el asidero inferior de forma que los orificios en el asidero encajen en los salientes del cuerpo del cortacésped. Inserte los pernos desde el interior, después coloque la arandela A desde el exterior, y después apriete las tuercas manuales.

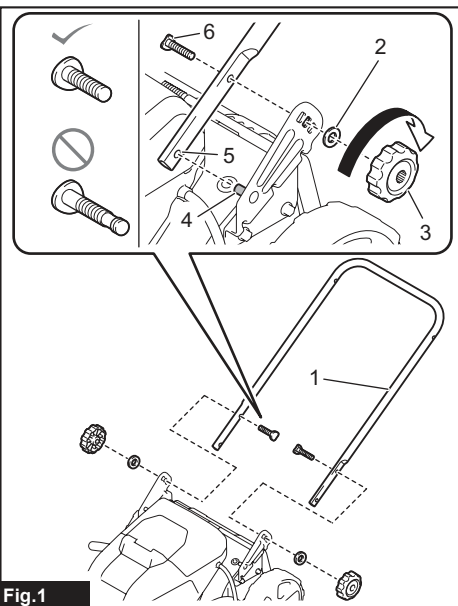


Fig.1

- 1. Asidero inferior 2. Arandela A 3. Tuerca manual
4. Saliente 5. Orificio 6. Perno

2. Alinee el orificio en el asidero inferior con el orificio en el asidero superior, después inserte los pernos desde el interior, después coloque la arandela B desde el exterior, y después apriete las tuercas manuales.

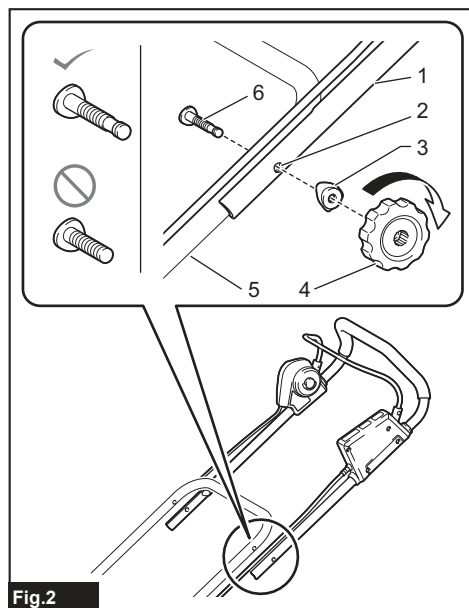


Fig.2
► 1. Asidero superior 2. Orificio 3. Arandela B 4. Tuerca manual 5. Asidero inferior 6. Perno

⚠ PRECAUCIÓN: Sujete el asidero superior firmemente de forma que no se le caiga de la mano. De lo contrario, el asidero podrá caerse y ocasionar heridas.

3. Coloque el soporte A y el soporte B en el asidero. Posicione los cables como se muestra en la figura.

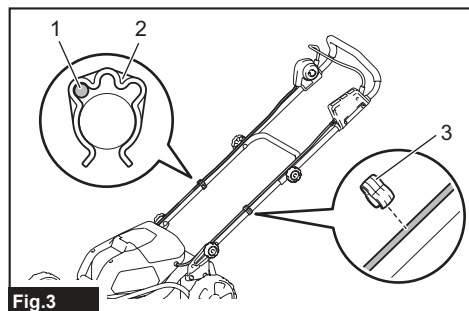


Fig.3
► 1. Cable 2. Soporte A 3. Soporte B

NOTA: Cuando coloque el soporte A, asegúrese de fijar el cable con el soporte como se muestra en la figura.

Desmontaje del accesorio mullidor

Para DLM460

1. Abra la cubierta posterior.

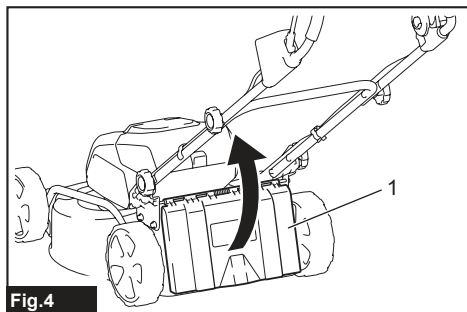


Fig.4

► 1. Cubierta posterior

2. Retire el accesorio mullidor mientras mantiene bajada la palanca.

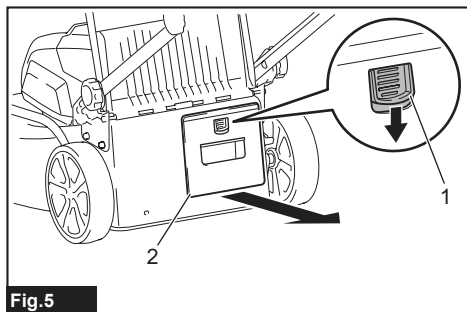


Fig.5

► 1. Palanca 2. Accesorio mullidor

Para DLM461

1. Abra la cubierta posterior.

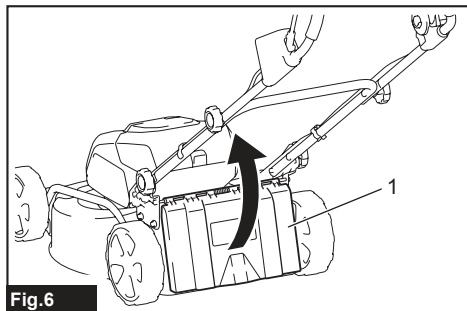


Fig.6

► 1. Cubierta posterior

2. Retire el accesorio mullidor mientras aprieta la palanca.

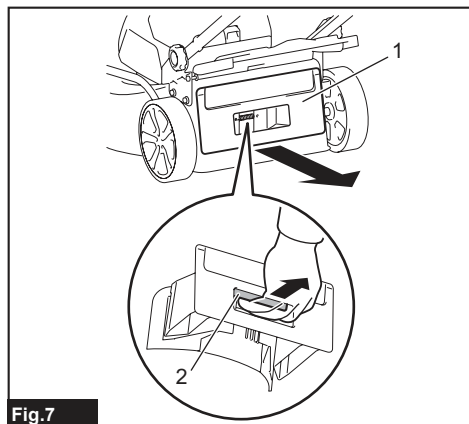


Fig.7

- 1. Accesorio mullidor 2. Palanca

Montaje de la cesta para hierba

1. Agarre el fragmento superior de la cesta para hierba.

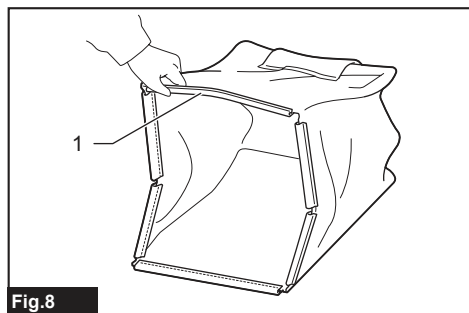


Fig.8

- 1. Fragmento superior

2. Inserte el bastidor en la cesta para hierba a tope mientras sujeta el asidero del bastidor.

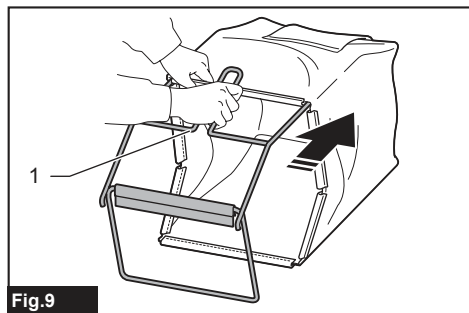


Fig.9

- 1. Asidero

AVISO: No inserte el asidero en la cesta para hierba. Asegúrese de insertar el bastidor a lo largo de la costura de la cesta para hierba.

3. Asegúrese de que no hay pandeo en las esquinas de la cesta para hierba.

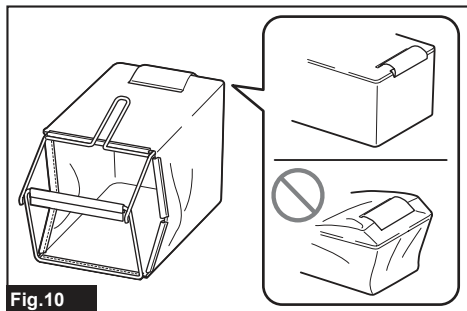


Fig.10

4. Abra el fragmento superior, y colóquelo en el bastidor.

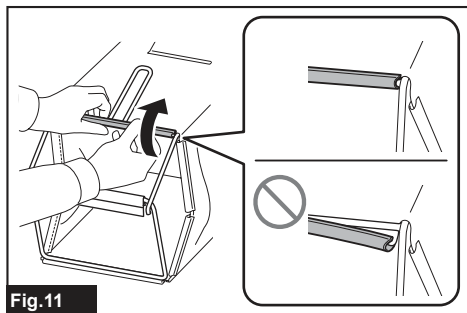


Fig.11

5. Coloque todos los fragmentos como se muestra en la figura. Asegúrese de que todos los fragmentos están colocados firmemente en el bastidor.

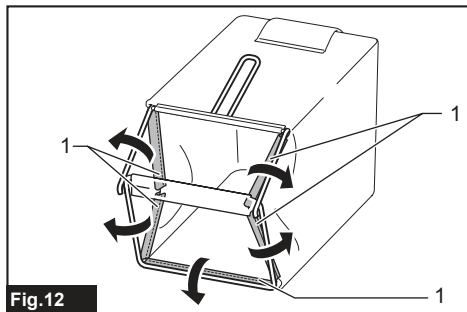


Fig.12

- 1. Fragmento

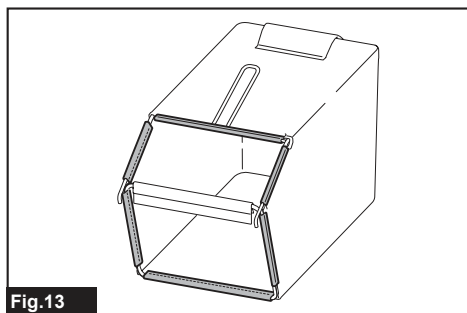


Fig.13

Instalación de la cesta para hierba

1. Abra la cubierta posterior.

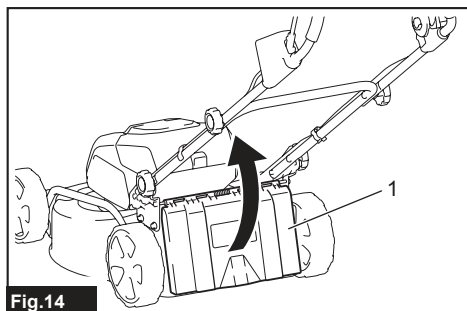


Fig.14

- 1. Cubierta posterior

2. Enganche la cesta para hierba en el vástago del cuerpo del cortacésped como se muestra en la figura.

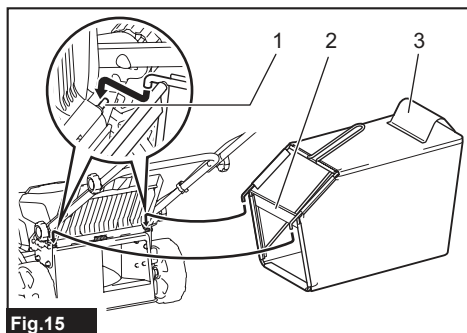


Fig.15

- 1. Vástago 2. Protector 3. Cesta para hierba

AVISO: Asegúrese de que el protector en la cesta para hierba está orientado hacia abajo. De lo contrario, la cesta para hierba puede que no recoja toda la hierba cortada.

Colocación del accesorio mullidor

Para DLM460

1. Abra la cubierta posterior, y después retire la cesta para hierba.

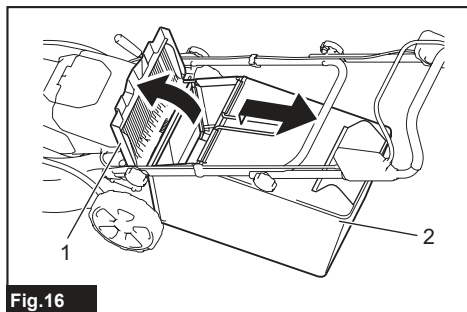


Fig.16

- 1. Cubierta posterior 2. Cesta para hierba

2. Coloque el accesorio mullidor mientras mantiene bajada la palanca, y después libere la palanca para bloquear el accesorio mullidor.

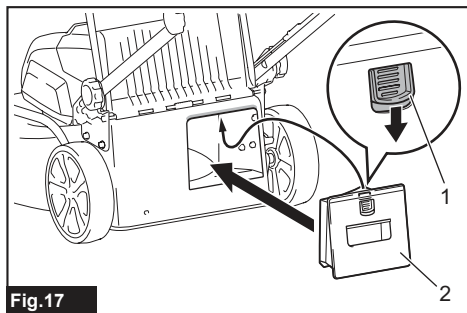


Fig.17

- 1. Palanca 2. Accesorio mullidor

Para DLM461

1. Abra la cubierta posterior, y después retire la cesta para hierba.

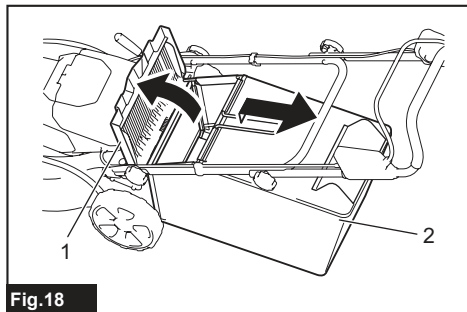


Fig.18

- 1. Cubierta posterior 2. Cesta para hierba

2. Coloque el accesorio mullidor mientras aprieta la palanca, y después libere la palanca para bloquear el accesorio mullidor.

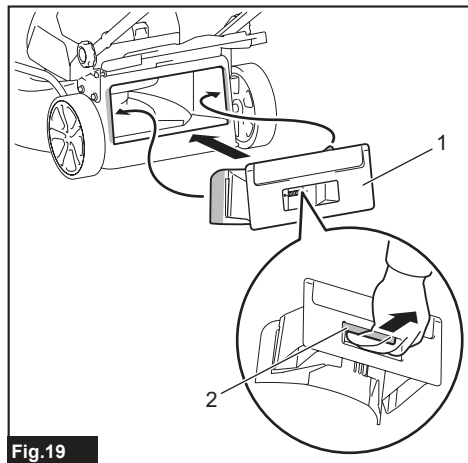


Fig.19

► 1. Accesorio mullidor 2. Palanca

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

Instalación o extracción del cartucho de batería

⚠PRECAUCIÓN: Apague siempre la herramienta antes de instalar o retirar el cartucho de batería.

⚠PRECAUCIÓN: Sujete la máquina y el cartucho de batería firmemente cuando instale o extraiga el cartucho de batería. Si no sujeta la herramienta y el cartucho de batería firmemente podrá ocasionar que se deslicen de sus manos y resultar en daños a la herramienta y el cartucho de batería y heridas personales.

⚠PRECAUCIÓN: Asegúrese de que ha bloqueado la tapa de la batería antes de la utilización. De lo contrario, el barro, la suciedad o el agua podrán ocasionar daños a la herramienta o al cartucho de batería.

⚠PRECAUCIÓN: Instale siempre el cartucho de batería completamente hasta que no pueda verse el indicador rojo. En caso contrario, podrá caerse accidentalmente de la herramienta y ocasionarle heridas a usted o a alguien que esté cerca de usted.

⚠PRECAUCIÓN: No instale el cartucho de batería empleando fuerza. Si el cartucho no se desliza al interior fácilmente, será porque no está siendo insertado correctamente.

NOTA: La herramienta no funciona con un cartucho de batería solamente.

Para instalar el cartucho de batería;

1. Alce la palanca de bloqueo, y después abra la tapa de la batería.

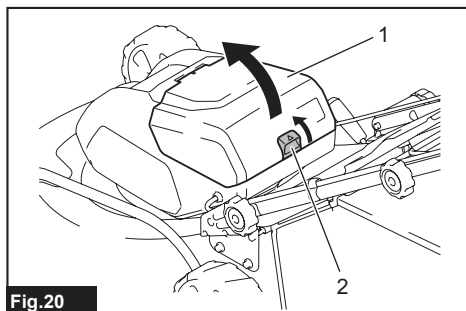


Fig.20

► 1. Tapa de la batería 2. Palanca de bloqueo

2. Alinee la lengüeta del cartucho de batería con la ranura en el cortacésped y después deslice el cartucho hasta que se bloquee en su sitio con un pequeño chasquido.

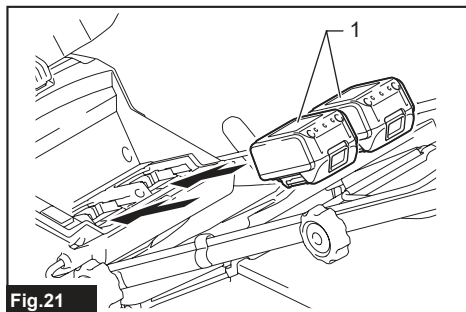


Fig.21

► 1. Cartucho de batería

3. Inserte la llave de bloqueo en el lugar mostrado en la figura a tope.

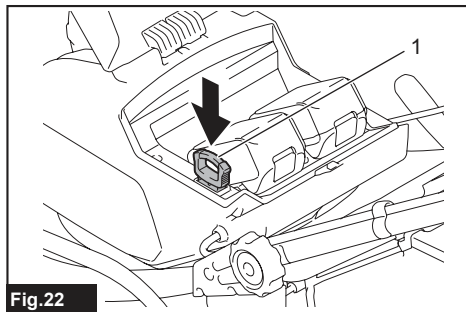


Fig.22

► 1. Llave de bloqueo

4. Cierre la tapa de la batería y presiónela hasta que se quede trincada con la palanca de bloqueo.

Para retirar el cartucho de batería del cortacésped;

- 1. Alce la palanca de bloqueo de la tapa de la batería y abra la tapa de la batería.
- 2. Saque el cartucho de batería del cortacésped mientras desliza el botón de la parte frontal del cartucho.
- 3. Saque la llave de bloqueo.
- 4. Cierre la tapa de la batería.

Sistema de protección de la herramienta / batería

La herramienta está equipada con un sistema de protección de la herramienta/batería. Este sistema corta automáticamente la alimentación al motor para alargar la vida de servicio de la herramienta y la batería. La herramienta se detendrá automáticamente durante la operación si la herramienta o la batería es puesta en una de las condiciones siguientes:

Protección contra sobrecarga

Cuando la batería sea utilizada de una manera que dé lugar a que tenga que absorber una corriente anormalmente alta, la herramienta se detendrá automáticamente y la lámpara de alimentación principal parpadeará en verde. En esta situación, apague la herramienta y detenga la tarea que ocasiona la sobrecarga de la herramienta. Después encienda la herramienta para volver a empezar.

Protección contra el recalentamiento

Cuando la herramienta o la batería se recalienta, la herramienta se detiene automáticamente y la lámpara de alimentación principal se ilumina en rojo. En este caso, deje que la herramienta y la batería se enfríen antes de encender la herramienta otra vez.

Protección contra descarga excesiva

Cuando la capacidad de batería no sea suficiente, la herramienta se detendrá automáticamente y lámpara de alimentación principal parpadeará en rojo. En este caso, retire la batería de la herramienta y cargue los cartuchos de batería o cambie los cartuchos de batería con unos completamente cargados.

Modo de indicar la capacidad de batería restante

Solamente para cartuchos de batería con el indicador

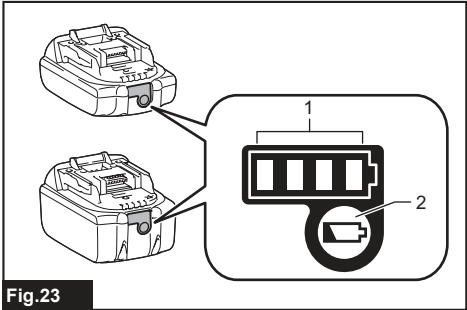


Fig.23 1. Lámparas indicadoras 2. Botón de comprobación

Presione el botón de comprobación en el cartucho de batería para indicar la capacidad de batería restante. Las lámparas indicadoras se iluminan durante unos pocos segundos.

Lámparas indicadoras			Capacidad restante
 Iluminada	 Apagada	 Parpadeando	
			75% a 100%
			50% a 75%
			25% a 50%
			0% a 25%
			Cargue la batería.
 	 	 	Puede que la batería no esté funcionando bien.

NOTA: Dependiendo de las condiciones de utilización y de la temperatura ambiente, la indicación podrá variar ligeramente de la capacidad real.

NOTA: La primera lámpara indicadora (extremo izquierdo) parpadeará cuando el sistema de protección de la batería esté funcionando.

Panel de control

El panel de control tiene el interruptor de alimentación principal, el botón de cambio de modo, y el indicador de capacidad de batería restante.

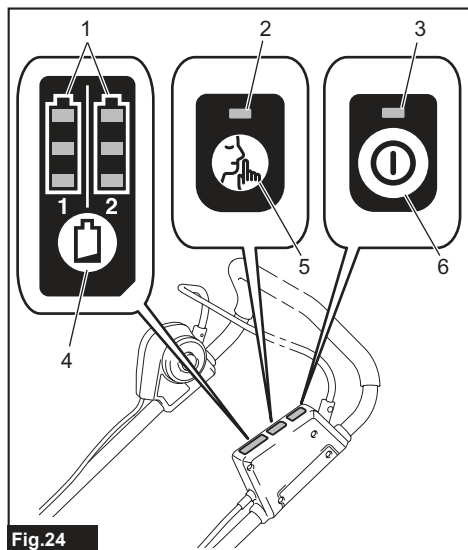


Fig.24

- 1. Indicador de batería 2. Lámpara de cambio de modo 3. Lámpara de alimentación principal 4. Botón de comprobación 5. Botón de cambio de modo 6. Interruptor de alimentación principal

Interruptor de alimentación principal

⚠ ADVERTENCIA: Desactive siempre el interruptor de alimentación principal cuando la herramienta no esté siendo utilizada.

Para encender la máquina, presione el interruptor de alimentación principal. La lámpara de alimentación principal se ilumina en verde. Para apagar la máquina, presione el interruptor de alimentación principal otra vez.

NOTA: Si la lámpara de alimentación principal se ilumina en rojo o parpadea en rojo o verde, consulte las instrucciones para el sistema de protección de la herramienta/batería.

NOTA: Esta máquina emplea la función de desconexión automática de la alimentación. Para evitar una puesta en marcha no intencionada, el interruptor de alimentación principal se inhabilitará automáticamente cuando no se apriete la palanca interruptor durante un cierto periodo de tiempo después de activar el interruptor de alimentación principal.

Botón de cambio de modo

Puede cambiar el modo de operación presionando el botón de cambio de modo. Cuando se enciende la máquina, esta se pone en marcha en el modo normal. Cuando presione el botón de cambio de modo, la máquina cambiará al modo de ahorro de energía y la lámpara de cambio de modo se iluminará en verde. En el modo de ahorro de energía, puede reducir el ruido cuando siega. Cuando presione el botón de cambio de modo otra vez, la máquina volverá al modo normal.

Modo de indicar la capacidad de batería restante

Presione el botón de comprobación para indicar las capacidades de batería restantes. Los indicadores de batería corresponden a cada batería.

Estado del indicador de batería		Capacidad de batería restante
 Encendido	 Apagado	
		50% - 100%
		20% - 50%
		0% - 20%

Accionamiento del interruptor

⚠ ADVERTENCIA: Antes de instalar el cartucho de batería, compruebe siempre para asegurarse de que la palanca interruptor se acciona debidamente y que vuelve a la posición original cuando la suelta. La utilización de una máquina con un interruptor que no se acciona debidamente puede dar lugar a la pérdida de control y graves heridas personales.

NOTA: El cortacésped no se pone en marcha sin apretar el botón interruptor aunque se apriete la palanca interruptor.

NOTA: Es posible que el cortacésped no se ponga en marcha debido a la sobrecarga cuando usted intente segar hierba larga o densa de una vez. En este caso aumente la altura de siega.

Este cortacésped está equipado con un interruptor de enclavamiento e interruptor de asidero. Si nota algo inusual con cualquiera de estos interruptores, detenga la operación inmediatamente y haga que se los comprueben en el centro de servicio autorizado Makita más cercano.

1. Instale los cartuchos de batería. Inserte la llave de bloqueo en el interruptor de enclavamiento y después cierre la tapa de la batería.
2. Presione el interruptor de alimentación principal.
3. Presione el botón interruptor para sujetarlo.
4. Agarre el asidero superior y apriete la palanca interruptor.

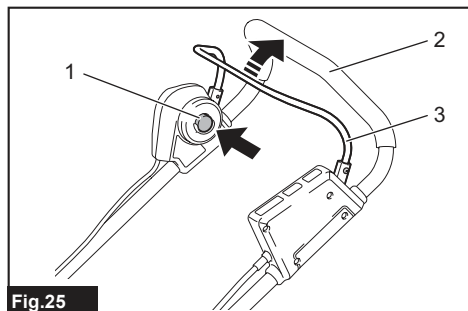


Fig.25

- 1. Botón interruptor 2. Asidero superior 3. Palanca interruptor

NOTA: Si la llave de bloqueo no está insertada, la lámpara de alimentación parpadeará en verde cuando apriete la palanca interruptor.

5. Suelte el botón interruptor tan pronto como el motor se ponga en marcha. El cortacésped continuará en marcha hasta que suelte la palanca interruptor.
6. Suelte la palanca interruptor para parar el motor.

Ajuste de la altura de siega

⚠ADVERTENCIA: No ponga nunca su mano o pierna debajo del cuerpo del cortacésped cuando ajuste la altura de siega.

⚠ADVERTENCIA: Asegúrese siempre de que la palanca encaja en la ranura debidamente antes de la operación.

La altura de siega se puede ajustar en el rango de entre 20 mm y 75 mm.

Retire la llave de bloqueo, y después empuje la palanca de ajuste de la altura de siega hacia afuera del cuerpo del cortacésped y muévela hasta la altura de siega que desee.

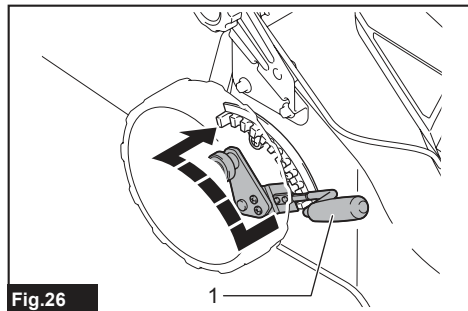


Fig.26

- 1. Palanca de ajuste de la altura de siega

Sujete la empuñadura delantera con una mano, y después mueva la palanca de ajuste de la altura de siega con la otra mano.

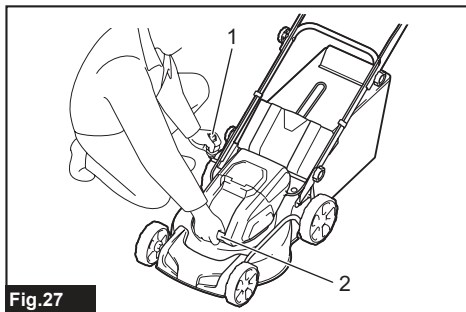


Fig.27

- 1. Palanca de ajuste de la altura de siega
2. Empuñadura delantera

NOTA: Las cifras de altura de siega deben ser utilizadas solamente como guía. Dependiendo de las condiciones del césped o el suelo, la altura real del césped podrá ser ligeramente diferente de la altura ajustada.

NOTA: Realice una prueba segando hierba en un lugar menos notorio para obtener la altura deseada.

Indicador del nivel de la hierba

Específico para cada país

El indicador del nivel de la hierba muestra el volumen de la hierba segada. Cuando la cesta para hierba no está llena, el indicador flota mientras las cuchillas están en marcha.

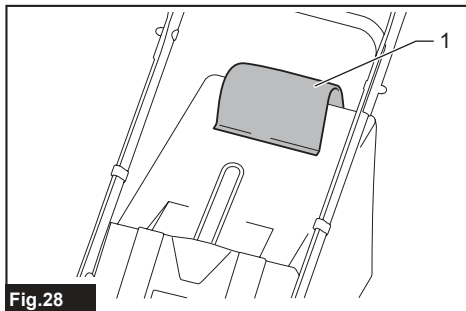


Fig.28

- 1. Indicador del nivel de la hierba

Cuando la cesta para hierba está casi llena, el indicador no flota mientras las cuchillas están en marcha. En este caso, detenga la operación inmediatamente y vacíe la cesta.

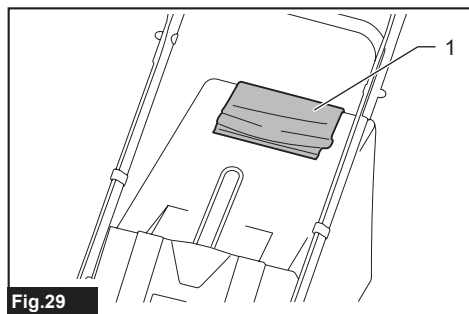


Fig.29

► 1. Indicador del nivel de la hierba

NOTA: Este indicador es una guía aproximada. Dependiendo de las condiciones del interior de la cesta, este indicador puede no funcionar debidamente.

Ajuste de la altura del asidero

⚠PRECAUCIÓN: Antes de retirar los pernos, sujete el asidero superior firmemente. De lo contrario, el asidero podrá caerse y ocasionar heridas.

La altura del asidero se puede ajustar en tres niveles.

1. Afloje las tuercas manuales del asidero inferior, y después retire los pernos, arandelas, y tuercas manuales.

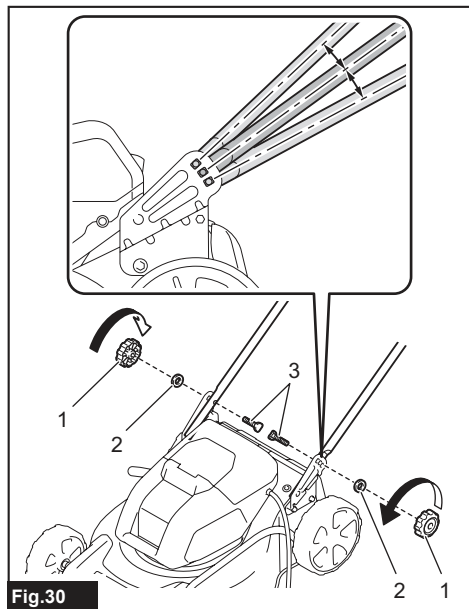


Fig.30

► 1. Tuerca manual 2. Arandela 3. Perno

2. Ajuste de la altura del asidero.

3. Inserte los pernos desde el interior, después coloque las arandelas desde el exterior, y después apriete las tuercas manuales.

Utilización del accesorio mullidor

El accesorio mullidor le permite devolver la hierba cortada al suelo sin recogerla en la cesta para hierba. Cuando utilice la máquina con el accesorio mullidor, asegúrese de retirar la cesta para hierba.

AVISO: Cuando utilice la máquina con el accesorio mullidor, asegúrese de que la longitud total de la hierba después de cortar es de 30 mm o más, y que la longitud cortada es de 15 mm o menos.

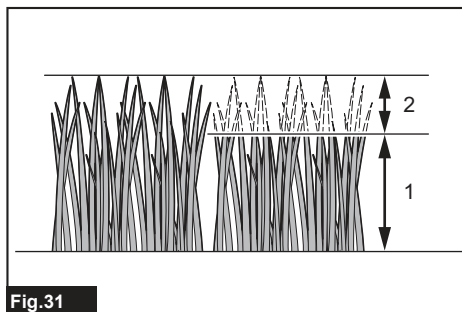


Fig.31

► (1) 30 mm o más (2) 15 mm o menos

Función electrónica

La máquina está equipada con funciones electrónicas para facilitar la operación.

- Control de velocidad constante
Control de velocidad electrónico para obtener una velocidad constante. Se puede obtener un acabado fino, porque la velocidad de giro se mantiene constante incluso en condición de carga.
- Inicio suave
La función de inicio suave minimiza el golpe del arranque, y hace que la máquina se ponga en marcha suavemente.

OPERACIÓN

Siega

⚠ADVERTENCIA: Antes de segar, retire los palos y piedras del área de la siega. Además, retire cualquier maleza del área de la siega de antemano.

⚠ADVERTENCIA: Póngase siempre gafas de seguridad o gafas de protección con escudos laterales cuando utilice el cortacésped.

⚠PRECAUCIÓN: Si la hierba cortada o un objeto extraño bloquea el interior del cuerpo del cortacésped, asegúrese de retirar la llave de bloqueo y el cartucho de batería y de ponerse guantes antes de retirar la hierba u objeto extraño.

AVISO: Utilice esta máquina solamente para segar césped. No siegue maleza con esta máquina.



Fig.32

Sujete firmemente el asidero con ambas manos cuando siegue.

La pauta de la velocidad de segado es aproximadamente 1 metro por 4 segundos.

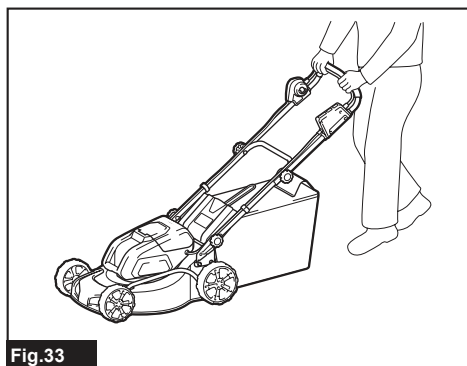


Fig.33

Las líneas del centro de las ruedas delanteras sirven de guías para la anchura de segado. Utilizando las líneas del centro como guías, siegue en franjas. Solape la mitad o un tercio de la franja anterior para segar el césped uniformemente.

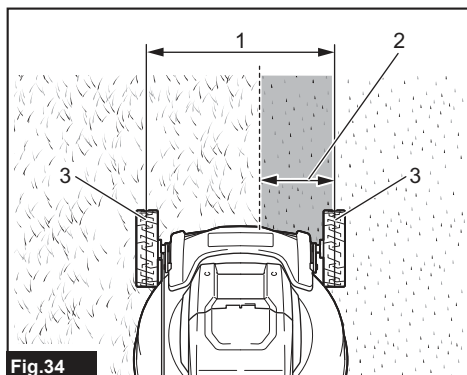


Fig.34

- 1. Anchura de segado 2. Área de solapamiento
- 3. Línea del centro

Cambie la dirección del segado cada vez para evitar que el patrón de crecimiento de la hierba se forme en una dirección solamente.

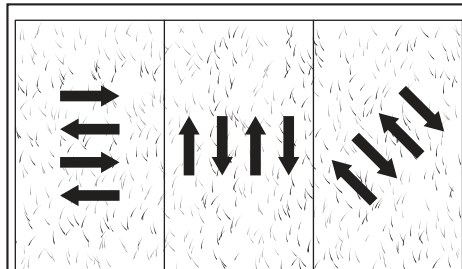


Fig.35

Compruebe periódicamente la cesta para hierba para ver la hierba segada. Vacíe la cesta para hierba antes de que se llene. Antes de cada comprobación periódica, asegúrese de parar el cortacésped y después retirar la llave de bloqueo y el cartucho de batería.

NOTA: La utilización del cortacésped con la cesta para hierba llena impide el giro uniforme de la cuchilla y añade una carga extra al motor, que puede ocasionar una avería.

Siega de un césped largo

No intente cortar césped largo todo de una vez. En su lugar, siegue el césped en varios pasos. Deje un día o dos entre las siegas hasta que el césped esté uniformemente corto.

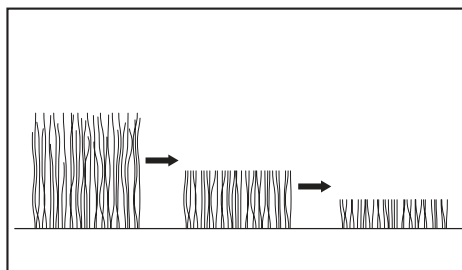


Fig.36

NOTA: El segar hierba larga a una longitud corta de una sola vez puede ocasionar que la hierba se muera. La hierba cortada también podrá bloquear el interior del cuerpo del cortacésped.

Vaciado de la cesta para hierba

⚠ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de un accidente, compruebe regularmente la cesta para hierba por si tiene algún daño o resistencia debilitada. Reemplace la cesta para hierba si es necesario.

1. Suelte la palanca interruptor.
2. Retire la llave de bloqueo.
3. Abra la cubierta posterior y extraiga la cesta para hierba sujetando el mango.

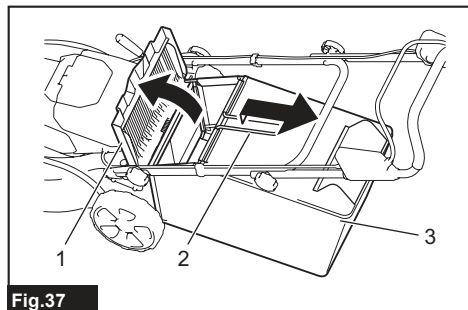


Fig.37

- 1. Cubierta posterior 2. Asidero 3. Cesta para hierba

4. Vacíe la cesta para hierba.

MANTENIMIENTO

⚠ADVERTENCIA: Asegúrese siempre de que la llave de bloqueo y el cartucho de batería han sido retirados del cortacésped antes de almacenar o transportar el cortacésped o intentar realizar la inspección o el mantenimiento.

⚠ADVERTENCIA: Retire siempre la llave de bloqueo cuando el cortacésped no esté siendo utilizado. Almacene la llave de bloqueo en un lugar seguro fuera del alcance de los niños.

⚠ADVERTENCIA: Póngase guantes cuando realice la inspección o el mantenimiento.

⚠ADVERTENCIA: Póngase siempre gafas de seguridad o gafas de protección con escudos laterales cuando realice la inspección o el mantenimiento.

AVISO: No utilice nunca gasolina, bencina, disolvente, alcohol o similares. Podría producir descoloración, deformación o grietas.

Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones, y cualquier otra tarea de mantenimiento o ajuste deberán ser realizadas en centros de servicio o de fábrica autorizados por Makita, empleando siempre repuestos Makita.

Mantenimiento

1. Retire la llave de bloqueo y los cartuchos de batería, y después cierre la tapa de la batería.
2. Ponga el cortacésped sobre su costado y limpie los recortes de hierba acumulados en la parte inferior del bastidor del cortacésped.
3. Vierta agua hacia la parte inferior de la máquina en la que está colocada la cuchilla.

AVISO: No lave la máquina con agua a mucha presión.

4. Compruebe todas las tuercas, pernos, pomos, tornillos, sujetadores, etc. para ver que están bien apretados.
5. Inspeccione las piezas que se mueven para ver si están dañadas, rotas, y gastadas. Las partes dañadas o perdidas deberán ser reparadas o reemplazadas.
6. Almacene el cortacésped en un lugar seguro fuera del alcance de los niños.

Transporte del cortacésped

Cuando transporte del cortacésped, sujete la empuñadura delantera y el asidero inferior entre dos personas como se muestra en la figura.

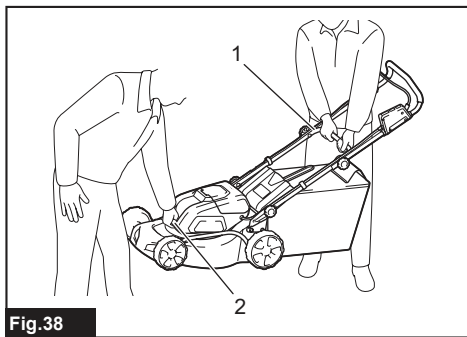


Fig.38

- 1. Asidero inferior 2. Empuñadura delantera

Almacenamiento

Almacene el cortacésped en interiores en un lugar fresco, seco y cerrado con llave. No almacene el cortacésped y el cargador en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 40 °C.

1. Abra la cubierta posterior y extraiga la cesta para hierba sujetando el mango.

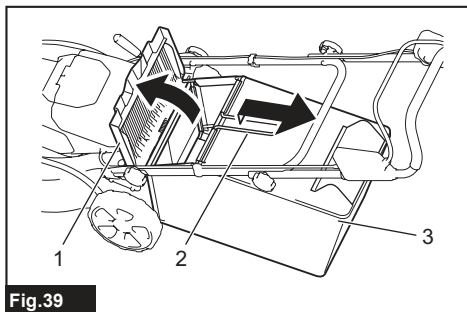


Fig.39

- 1. Cubierta posterior 2. Mango 3. Cesta para hierba

2. Afloje las tuercas manuales y pliegue el asidero superior.

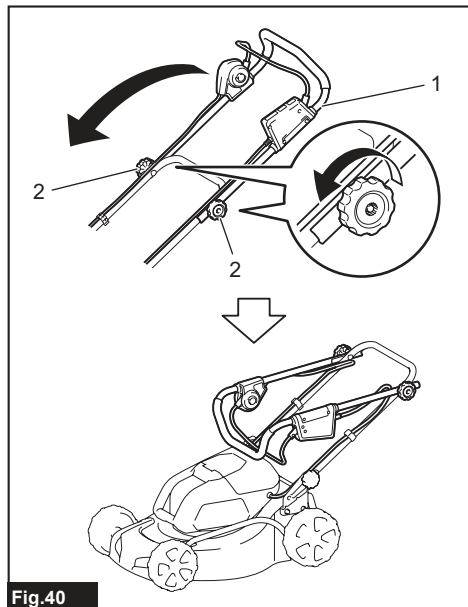


Fig. 40

► 1. Asidero superior 2. Tuerca manual

Desmontaje o instalación de la cuchilla de cortacésped

⚠ADVERTENCIA: Retire siempre la llave de bloqueo y el cartucho de batería cuando vaya a desmontar o instalar la cuchilla. Si no retira la llave de bloqueo y el cartucho de batería podrá ocasionar una herida grave.

⚠ADVERTENCIA: La cuchilla sigue girando por inercia durante unos cuantos segundos después de soltar el interruptor. No comience ninguna operación hasta que la cuchilla se haya detenido completamente.

⚠ADVERTENCIA: Póngase siempre guantes cuando maneje la cuchilla.

Desmontaje de la cuchilla de cortacésped

1. Ponga el cortacésped sobre su costado de forma que la palanca de ajuste de la altura de siega quede en el lado superior.
2. Para bloquear la cuchilla, inserte una madera o similar en el cortacésped.
3. Gire el perno hacia la izquierda con la llave.

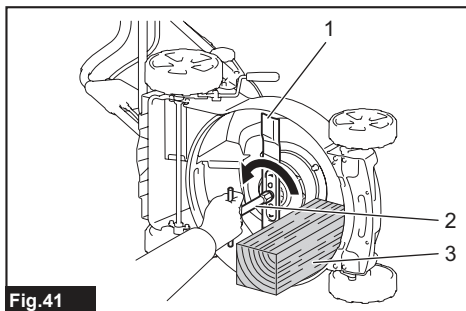


Fig. 41

► 1. Cuchilla de cortacésped 2. Llave 3. Madera

4. Retire el perno, la arandela, cuchilla de cortacésped en orden.

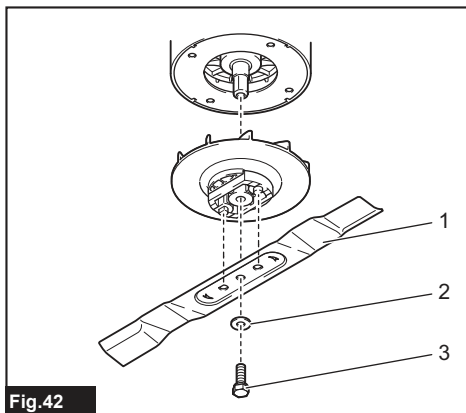


Fig. 42

► 1. Cuchilla de cortacésped 2. Arandela 3. Perno

Instalación de la cuchilla de cortacésped

Para instalar la cuchilla de cortacésped, siga el procedimiento de desmontaje a la inversa.

⚠ADVERTENCIA: Instale la cuchilla de cortacésped con cuidado. Ésta tiene una orientación hacia arriba/abajo. Ponga la cuchilla de forma que la flecha de dirección de giro quede orientada hacia afuera.

⚠ADVERTENCIA: Apriete el perno girándolo hacia la derecha firmemente para sujetar la cuchilla.

⚠ADVERTENCIA: Asegúrese de que la cuchilla de cortacésped y todas las partes de fijación están instaladas correctamente y apretadas firmemente.

⚠ADVERTENCIA: Cuando reemplace las cuchillas, siga siempre las instrucciones provistas en este manual.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Antes de solicitar reparaciones, realice su propia inspección en primer lugar. Si encuentra un problema que no está explicado en el manual, no intente desmontar la herramienta. En su lugar, pregunte en los centros de servicio autorizados Makita, utilizando siempre piezas de recambio Makita para las reparaciones.

Estado de anormalidad	Causa probable (mal funcionamiento)	Remedio
El cortacésped no se pone en marcha.	No hay instalados dos cartuchos de batería.	Instale los cartuchos de batería cargados.
	Problema de batería (poca tensión)	Recargue el cartucho de batería. Si la recarga no se realiza efectivamente, reemplace el cartucho de batería.
	La llave de bloqueo no está insertada.	Inserte la llave de bloqueo.
El motor se para después de usarlo un poco.	El nivel de carga de la batería es bajo.	Recargue el cartucho de batería. Si la recarga no se realiza efectivamente, reemplace el cartucho de batería.
	La altura de corte es muy baja.	Aumente la altura de corte.
El motor no alcanza el máximo de RPM.	El cartucho de batería está instalado incorrectamente.	Instale el cartucho de batería como se describe en este manual.
	La potencia de la batería está cayendo.	Recargue el cartucho de batería. Si la recarga no se realiza efectivamente, reemplace el cartucho de batería.
	El sistema de accionamiento no funciona correctamente.	Pida a su centro de servicio autorizado local que se lo reparen.
La cuchilla de cortacésped no gira: ⇒ ¡detenga el cortacésped inmediatamente!	Se han atascado objetos extraños tales como una rama cerca de la cuchilla.	Retire el objeto extraño.
	El sistema de accionamiento no funciona correctamente.	Pida a su centro de servicio autorizado local que se lo reparen.
Vibración anormal: ⇒ ¡detenga el cortacésped inmediatamente!	La cuchilla está desequilibrada, excesivamente o desigualmente gastada.	Reemplace la cuchilla.

ACCESORIOS OPCIONALES

⚠PRECAUCIÓN: Estos accesorios o aditamentos están recomendados para su uso con la herramienta Makita especificada en este manual.

El uso de cualquier otro accesorio o aditamento puede suponer un riesgo de heridas personales. Utilice el accesorio o aditamento solamente con la finalidad indicada para el mismo.

Si necesita cualquier ayuda para más detalles en relación con estos accesorios, pregunte al centro de servicio Makita local.

- Cuchilla de cortacésped
- Batería y cargador genuinos de Makita

NOTA: Algunos elementos de la lista podrán estar incluidos en el paquete de la herramienta como accesorios estándar. Pueden variar de un país a otro.

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan
www.makita.com

885657D020 ES 20230228
